

Προθέσεις τυμπανοπλαστικής

Ολικές προθέσεις, Σταθερό μήκος
Παρελκόμενα



TTP®-Tuebingen AERIAL Total



Duesseldorf AERIAL Total



MunichLMU AERIAL Total



MNP Malleus Notch Total



Regensburg Total



HEINZ KURZ GMBH
TUEBINGER STR. 3
72144 DUSSLINGEN
GERMANY

Πίνακας περιεχομένων

1	Σχετικά με το παρόν έγγραφο	3
1.1	Επεξηγήσεις συμβόλων	3
1.2	Επισήμανση των οδηγιών ασφαλείας.....	4
1.3	Πρόσθετες πληροφορίες	4
1.4	Αλλαγές που σχετίζονται με την ασφάλεια	4
2	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας.....	4
3	Κωδικός Προϊόντος / REF	4
4	Παραδοτέα	4
5	Συσκευασία και αποστείρωση.....	5
6	Περιγραφή προϊόντος.....	5
6.1	Γενικές πληροφορίες	5
6.2	Δομή και λειτουργία	5
6.3	Υλικά που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τον ασθενή	6
6.4	Παρελκόμενα	6
6.5	Χρήση άλλων τεχνολογικών προϊόντων σε συνδυασμό με το τεχνολογικό προϊόν.....	6
7	Προβλεπόμενη χρήση	6
7.1	Προβλεπόμενος σκοπός	6
7.2	Ενδείξεις	6
7.3	Αντενδείξεις.....	7
7.4	Ομάδα ασθενών για την οποία προορίζεται	7
7.5	Προβλεπόμενος χρήστης	7
7.6	Αναμενόμενη διάρκεια ζωής	7
7.7	Προβλεπόμενος χώρος χρήσης	7

8	Αναμενόμενο κλινικό όφελος.....	7
9	Πιθανές επιπλοκές και παρενέργειες	7
10	Συνδυασμός με άλλες μεθόδους.....	8
11	Διατηρησιμότητα και αποθήκευση	8
12	Επεξεργασία	8
13	Οδηγίες εφαρμογής	8
13.1	Απαιτούμενος εξοπλισμός και υλικά.....	9
13.2	Προετοιμασία του ασθενή.....	9
13.3	Επιλογή πρόθεσης	9
13.4	Προετοιμασία της πρόθεσης.....	9
13.5	Τοποθέτηση της πρόθεσης.....	9
13.5.1	Τοποθέτηση της πρόθεσης στη βάση του αναβολέα.....	9
13.5.2	Σύνδεση της κεφαλής με τον τυμπανικό υμένα / τη λαβή της σφύρας	10
13.5.3	Έλεγχος της εφαρμογής της πρόθεσης ..	10
13.6	Χρήση δίσκου μετρητή μεγέθους.....	11
13.7	Χρήση της Πένσας κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας	11
13.8	Αφαίρεση πρόθεσης.....	11
14	Μετεγχειρητική φροντίδα	11
15	Ενημέρωση του ασθενή	12
16	Απόρριψη.....	12
17	Προδιαγραφές.....	12
17.1	Προθέσεις τυμπανοπλαστικής	12
17.2	Παρελκόμενα	13
17.3	Συμβατότητα.....	14

1 Σχετικά με το παρόν έγγραφο

1.1 Επεξηγήσεις συμβόλων

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Προσοχή: Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Προσοχή!
	Εύθραυστο, χειριστείτε με προσοχή
	Να μη χρησιμοποιείται, εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
	Να φυλάσσεται μακριά από το άμεσο ηλιακό φως
	Να διατηρείται στεγνό
	Ημερομηνία λήξης
	Αποστειρωμένο με ακτινοβολία
	Να μην επαναχρησιμοποιείται
	Να μην επαναποστειρώνεται
	Μονό σύστημα στείρου φραγμού
	Μονό σύστημα στείρου φραγμού με προστατευτική συσκευασία στο εσωτερικό
	Μονό σύστημα στείρου φραγμού με εξωτερική προστατευτική συσκευασία
	Ασφαλές για μαγνητική τομογραφία υπό όρους
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός παρτίδας
	Αποκλειστικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος (UDI)
	HIBC: Γραμμικός κώδικας βιομηχανίας υγείας
	Αριθμός τεμαχίων ανά μονάδα συσκευασίας
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	(ΗΠΑ) Προσοχή: Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής από ιατρό ή κατόπιν παραγγελίας ιατρού.
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή (e-labelling).
	Όνομα ασθενή
	Ημερομηνία εμφύτευσης
	Όνομα του υγειονομικού κέντρου / παρόχου εμφύτευσης
	Ιστοσελίδα πληροφοριών για τους ασθενείς
	Grüner Punkt: Σύστημα διπλής ανακύκλωσης στη Γερμανία

Πιν. 1: Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

1.2 Επισήμανση των οδηγιών ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί, σοβαρή επιδείνωση της γενικής κατάστασης της υγείας ή θάνατος του ασθενή, του χρήστη ή τρίτου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν ή άλλη βλάβη.

1.3 Πρόσθετες πληροφορίες

Σύνδεσμος λήψης για τις παρούσες οδηγίες χρήσης: ¹⁾	www.kurzmed.com/en/ifu/tym2.html
Σύνδεσμος λήψης για το ενημερωτικό έγγραφο για τον ασθενή: ¹⁾	www.kurzmed.com/en/pi/tym.html
Περίληψη των χαρακτηριστικών ασφάλειας και των κλινικών επιδόσεων (SSCP): ¹⁾	https://ec.europa.eu/tools/eudamed Για να αναζητήσετε την ειδική για το προϊόν SSCP, εισαγάγετε το βασικό UDI-DI του προϊόντος.
Βασικό UDI-DI (αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος):	++EHKM0017D
Αποποίηση ευθύνης σχετικά με τη διαθεσιμότητα της περίληψης των χαρακτηριστικών ασφάλειας και των κλινικών επιδόσεων (SSCP)	Ως γενικός κανόνας: Η SSCP θα διατίθεται μόνο αφού λάβει το προϊόν έγκριση σύμφωνα με τον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2017/745 (MDR). Η εφαρμογή που περιγράφεται εδώ ισχύει μόνο με την έναρξη ισχύος της αντίστοιχης ενότητας της βάσης δεδομένων EUDAMED. Μέχρι τότε, η SSCP διατίθεται στον εξής σύνδεσμο λήψης: www.kurzmed.com/en/sscp/tym.html
Διεθνείς διευθύνσεις:	https://www.kurzmed.com/en/contact.html

¹⁾ Ενημερώνεται συνεχώς.

1.4 Αλλαγές που σχετίζονται με την ασφάλεια

Αριθμός εγγράφου	Ημερομηνία έκδοσης	Αλλαγές
0005952_01	2024-10	Πλήρης αναθεώρηση
0005952_02	2024-11	Καμία

2 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να τηρούνται και να φυλάσσονται.
Σε αντίθετη περίπτωση προκύπτουν κίνδυνοι για την υγεία του ασθενή σας.
- Αποσυναρμολόγηση ή τροποποίηση του προϊόντος δεν επιτρέπεται.
Σε αντίθετη περίπτωση προκύπτουν κίνδυνοι για την υγεία του ασθενή σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Σε περίπτωση που προκύψει κάποιο σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη συσκευή, το συμβάν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους διαμονής του χρήστη ή/και του ασθενή.

3 Κωδικοί Προϊόντος / REF

[► Προδιαγραφές, Σελίδα 12]

4 Παραδοτέα

Πρόθεση τυμπανοπλαστικής	1 x πρόθεση τυμπανοπλαστικής 1 x κάρτα εμφυτεύματος 4 x ετικέτα του προϊόντος
AC Sizer System Total (παρελκόμενο)	10 x δίσκος μετρητή μεγέθους

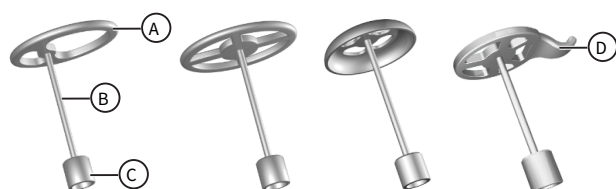
Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας (παρελκόμενα)	1 x πένσα κάμψης 1 x οδηγίες επεξεργασίας
---	--

5 Συσκευασία και αποστείρωση

Πρόθεση τυμπανοπλαστικής	Το προϊόν είναι αποστειρωμένο (αποστειρωμένο με ακτινοβολία). Συσκευασία: Σύστημα μονού στείρου φραγμού με εσωτερική προστατευτική συσκευασία (πρόθεση σε πλαστικό τριγωνικό κουτί και σκληρή κυψέλη [blister]) + εξωτερική συσκευασία (αναδιπλούμενο κουτί)
AC Sizer System Total (παρελκόμενο)	Το προϊόν είναι αποστειρωμένο (αποστειρωμένο με ακτινοβολία). Συσκευασία: Απλό σύστημα στείρου φραγμού + εξωτερική συσκευασία (αναδιπλούμενο κουτί)
Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας (παρελκόμενο)	Το προϊόν δεν είναι αποστειρωμένο. Συσκευασία: Σακούλα με ziplock + εξωτερική συσκευασία (αναδιπλούμενο κουτί)

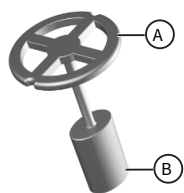
6 Περιγραφή προϊόντος

6.1 Γενικές πληροφορίες



Εικ. 1: Ολικές προθέσεις τύπου AERIAL, από αριστερά προς τα δεξιά: TTP-Tuebingen AERIAL Total, Duesseldorf AERIAL Total, MunichLMU AERIAL Total, MNP Malleus Notch Total

- A Θυριδωτή κεφαλή
- B Στέλεχος
- C Βάση: Στέλεχος, κοίλο
- D Θυριδωτή κεφαλή με κυρτή προέκταση, όπου εισάγεται η λαβή της σφύρας



- A Θυριδωτή κεφαλή με 2 εσοχές. Οι εσοχές υποδεικνύουν τον προσανατολισμό της βάσης.
- B Βάση: Στέλεχος, συμπαγές, μεγεθυμένο, ωοειδές

Εικ. 2: Ολική πρόθεση τύπου Regensburg Total

[► Προδιαγραφές, Σελίδα 12]

Παρελκόμενα: [► Παρελκόμενα, Σελίδα 6]

6.2 Δομή και λειτουργία

Πρόθεση τυμπανοπλαστικής	Προθέσεις που εισάγονται για μερική ή πλήρη αντικατάσταση δομών του μέσου ωτός που συμμετέχουν στη μεταγωγή του ήχου.
AC Sizer System Total (παρελκόμενο) [► Παρελκόμενα, Σελίδα 6]	Σετ των αποσπώμενων εικονικών προθέσεων που είναι προσαρμοσμένες σε έναν δίσκο, η κάθε μία από τις οποίες αντιστοιχεί σε μέγεθος με μία από τις διαθέσιμες προθέσεις τυμπανοπλαστικής. Οι εικονικές προθέσεις χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό του μεγέθους της πρόθεσης τυμπανοπλαστικής που απαιτείται.
Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας (παρελκόμενο) [► Παρελκόμενα, Σελίδα 6]	Εργαλείο χειρός που χρησιμοποιεί μηχανική δύναμη για τη δημιουργία μιας κοίλης εσοχής στην κεφαλή της πρόθεσης.

6.3 Υλικά που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τον ασθενή

Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται όλα τα υλικά εμφύτευσης με τα οποία μπορεί να έρθει σε επαφή ο ασθενής κατά τη διάρκεια της εφαρμογής.

Προϊόν (μέρη)	Υλικό	Άτομο που έρχεται σε επαφή
Πρόθεση τυμπανοπλαστικής	Τιτάνιο 100%	Ασθενής

AC Sizer System Total: [► Προδιαγραφές, Σελίδα 12]

Δεν είναι κατασκευασμένο από φυσικό λάτεξ.

Κατά τη διαδικασία παραγωγής δεν χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα από φυσικό λάτεξ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν ο ασθενής έχει γνωστή δυσανεξία / αλλεργία στα υλικά που χρησιμοποιούνται.

6.4 Παρελκόμενα

AC Sizer System Total (παρελκόμενο)		[► Χρήση δίσκου μετρητή μεγέθους, Σελίδα 11]
Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας (παρελκόμενο)		[► Χρήση της Πένσας κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας, Σελίδα 11]

[► Προδιαγραφές, Σελίδα 12]

Άλλα παρελκόμενα (ξεχωριστές οδηγίες χρήσης):

- KURZ Precise Σετ μαχαιριδίου τομής χόνδρου (REF 8000 155)
- Σετ εργαλείου διάτρησης χόνδρου (REF 8000 200)
- Σχεδιασμός λαβίδας χόνδρου Schimanski (REF 8000 193)

6.5 Χρήση άλλων τεχνολογικών προϊόντων σε συνδυασμό με το τεχνολογικό προϊόν

Ορισμένες προθέσεις τυμπανοπλαστικής είναι συμβατές με άλλα προϊόντα της KURZ. [► Συμβατότητα, Σελίδα 14]

Εκτός από αυτά και από τον εξοπλισμό και τα υλικά που απαιτούνται για την εμφύτευση, το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με κανένα άλλο προϊόν.

7 Προβλεπόμενη χρήση

7.1 Προβλεπόμενος σκοπός

Πρόθεση τυμπανοπλαστικής	Οι προθέσεις του μέσου ωτός της KURZ προορίζονται για τη μερική ή ολική χειρουργική αντικατάσταση της αλυσίδας των οσταρίων του ανθρώπινου μέσου ωτός. Στόχος είναι η αποκατάσταση της μηχανικής μετάδοσης του ήχου από τον τυμπανικό υμένα στην ωοειδή θυρίδα του κοχλίου με ελάχιστη διαταραχή της ακοής.
AC Sizer System Total (παρελκόμενο)	Το AC Sizer System Total είναι ένα παθητικό, αποστειρωμένο τεχνολογικό προϊόν μίας χρήσης. Ο μετρητής μεγέθους χρησιμοποιείται για διεγχειρητικό και χειρουργικά επεμβατικό καθορισμό του μήκους των προθέσεων Μερικής τυμπανοπλαστικής της KURZ, με προσωρινή εισαγωγή του μετρητή μεγέθους στην περιοχή εμφύτευσης.
Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας (παρελκόμενο)	Η Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας είναι ένα παθητικό, επαναχρησιμοποιήσιμο τεχνολογικό προϊόν, το οποίο χρησιμοποιείται διεγχειρητικά και μη επεμβατικά για τη διαμόρφωση μιας προαιρετικής κοιλότητας της λαβής της σφύρας μέσα στην κεφαλή μιας πρόθεσης τυμπανοπλαστικής της KURZ (TTP-Tuebingen, Duesseldorf)

7.2 Ενδείξεις

- Χρόνια μέση ωτίτιδα με λειτουργική έκπτωση της αλυσίδας των οσταρίων
- Τραυματική βλάβη της αλυσίδας των οσταρίων
- Συγγενείς δυσπλασίες του μέσου ωτός

- Χειρουργική επέμβαση αναθεώρησης λόγω ανεπαρκούς βελτίωσης της ακοής (π.χ. λόγω μετατόπισης μιας ήδη εμφυτευμένης πρόθεσης)

7.3 Αντενδείξεις

- Γνωστή ευαισθησία ή αλλεργία στο τιτάνιο
- Επιπλοκές ή επακόλουθα εμμένουσας μέσης ωτίτιδας, όπως ενδοκράνιο απόστημα, μηνιγγίτιδα, θρόμβωση εγκάρσιου κόλπου, κακοήθειες ή ειδικό για τον ασθενή συστηματικό νόσημα
- Οξεία φλεγμονή μέσου ωτός
- Ατελής επούλωση τραύματος

7.4 Ομάδα ασθενών για την οποία προορίζεται

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση στις εξής ομάδες ασθενών:

- Παιδιά και νέους
- Ενήλικες
- Ασθενείς οποιουδήποτε φύλου

7.5 Προβλεπόμενος χρήστης

Οι προβλεπόμενοι χρήστες είναι ιατροί με εμπειρία στην αντιμετώπιση παρόμοιων περιστατικών με αυτό το προϊόν ή με συγκρίσιμα προϊόντα ή ιατροί των εξής ειδικοτήτων:

- ΩΡΛ (Ωτορινολαρυγγολογία)

7.6 Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Πρόθεση τυμπανοπλαστικής	Χωρίς ειδικούς για το προϊόν περιορισμούς. Απαιτούνται τακτικοί έλεγχοι.
AC Sizer System Total (παρελκόμενο)	Προϊόν μίας χρήσης - η διάρκεια ζωής αντιστοιχεί στη διάρκεια της διαδικασίας.
Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας (παρελκόμενο)	Η συχνή επεξεργασία έχει μικρή επίδραση σε αυτά τα εργαλεία. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται συνήθως από τη φυσιολογική φθορά καθώς και από ενδεχόμενες ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση. Ανατρέξτε στις οδηγίες επεξεργασίας.

7.7 Προβλεπόμενος χώρος χρήσης

- Χειρουργική αίθουσα

Είναι ευθύνη του χρήστη να αποφασίζει κατά περίπτωση ποια προφυλακτικά μέτρα θα πρέπει να λαμβάνονται για τυχόν επιπλοκές που μπορεί να προκύψουν.

8 Αναμενόμενο κλινικό όφελος

Σύμφωνα με την κλινική αξιολόγηση, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποτελεσματικά και με ασφάλεια για θεραπεία σύμφωνα με τις αναφερόμενες ενδείξεις.

9 Πιθανές επιπλοκές και παρενέργειες

- Μετανάστευση του εμφυτεύματος
- Εξώθηση εμφυτεύματος
- Πλάγια μετατόπιση του εμφυτεύματος
- Νευροαισθητηριακή απώλεια ακοής
- Μόλυνση
- Ζάλη
- Περιπροθετικές ινώσεις
- Περιπροθετικός σχηματισμός χολοστεατώματος

10 Συνδυασμός με άλλες μεθόδους

Προθέσεις τυμπανοπλαστικής:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Θεραπεία με λέιζερ, θεραπεία με πλάσμα αργού, χειρουργική υψηλής συχνότητας και άλλες μέθοδοι, η δράση των οποίων ασκείται μέσω θερμότητας: Μην χρησιμοποιείτε αυτές τις μεθόδους απευθείας στο προϊόν. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί στον ιστό και ζημιές στο προϊόν.
- Μην εκθέτετε τον ασθενή σε μικροκυματική ακτινοβολία. Σε αντίθετη περίπτωση, προκύπτουν κίνδυνοι για την υγεία του ασθενούς.
- Το προϊόν είναι υπό όρους ασφαλές για χρήση σε MRI. Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μαγνητικά πεδία αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Στις πιθανές συνέπειες της χρήσης του προϊόντος σε μαγνητικά πεδία εκτός των προδιαγραφών συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων: Θέρμανση του προϊόντος, ηλεκτρομαγνητική εκφόρτιση, επακόλουθες ζημιές λόγω μηχανικής καταπόνησης του προϊόντος, βλάβη στην απεικόνιση (ακόμα και στους περιβάλλοντες ιστούς).

Για σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την MRI ανατρέξτε:

<http://www.kurzmed.com/de/mr-information.html>

11 Διατηρησιμότητα και αποθήκευση

Για την ημερομηνία λήξης βλέπε την ετικέτα του προϊόντος.

Αποθηκεύετε το προϊόν στην κλειστή αρχική συσκευασία του.

Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό μέρος και προστατέψτε το από το φως του ήλιου.

12 Επεξεργασία

Προθέσεις τυμπανοπλαστικής, σύστημα Μετρητή μεγέθους AC:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Προϊόν μιας χρήσης: Μην επεξεργάζεστε (π.χ. καθαρισμός, απολύμανση, αποστείρωση) και μην επαναποστειρώνετε ή επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν. Αυτός είναι ο μοναδικός τρόπος να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι ελεύθερο παθογόνων μικροοργανισμών και ότι λειτουργεί σωστά. Λόγω των μηχανικών ιδιοτήτων του προϊόντος, η επεξεργασία ή η επαναποστείρωσή του θα μπορούσε να προκαλέσει υλική φθορά.

Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το προϊόν δεν είναι αποστειρωμένο. Επεξεργαστείτε το προϊόν πριν από την πρώτη εφαρμογή και πριν από κάθε επόμενη εφαρμογή. Αυτός είναι ο μοναδικός τρόπος να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι ελεύθερο παθογόνων μικροοργανισμών και ότι λειτουργεί σωστά. Επεξεργαστείτε σύμφωνα με τις οδηγίες επεξεργασίας.

13 Οδηγίες εφαρμογής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν η συσκευασία ή το προϊόν παρουσιάζουν φθορές ή έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης. Μόνο με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζονται η ασηψία και η λειτουργικότητα του προϊόντος.
- Η αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία αποθήκευσης πρέπει να γίνεται ακριβώς πριν από τη χρήση. Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς υγιεινής. Σε αντίθετη περίπτωση, προκύπτουν κίνδυνοι για την υγεία του ασθενή σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πρέπει να πιάνετε, να μεταφέρετε και να χειρίζεστε τη πρόθεση πάντα με κατάλληλη συσκευή αναρρόφησης ή κατάλληλη λαβίδα ή τσιμπίδα. Πρέπει να κρατάτε την πρόθεση πάντα από την κεφαλή κατά τη λαβή και τη μεταφορά της. Βεβαιωθείτε ότι το στέλεχος της πρόθεσης δεν έχει παραμορφωθεί ακούσια ή ότι η πρόθεση δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Διαφορετικά, η λειτουργία της πρόθεσης ενδέχεται να διαταραχθεί.

Να τηρούνται οι όροι υγιεινής / αποστείρωσης που απαιτούνται για την επέμβαση.

Τοποθετείται ως μέρος μιας τυμπανοπλαστικής τύπου III (ανακατασκευή οσταρίων).

Εκτελείτε την επέμβαση υπό κατάλληλη οπτική εποπτεία.

13.1 Απαιτούμενος εξοπλισμός και υλικά

Ως είθισται για τύπο τυμπανοπλαστικής III.

Ο κατασκευαστής συστήνει τη χρήση των εξής προϊόντων:

- AC Sizer System Total
- KURZ Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας (εάν είναι απαραίτητο για: TTP-Tuebingen AERIAL Total / Duessldorf AERIAL Total)
- KURZ Precise Σετ μαχαιριδίου τομής χόνδρου (REF 8000 155)
- Σχεδιασμός λαβίδας χόνδρου Schimanski (REF 8000 193)
- Σετ εργαλείου διάτρησης χόνδρου (REF 8000 200)

13.2 Προετοιμασία του ασθενή

Ως είθισται για τύπο τυμπανοπλαστικής III.

Ενδοωτιαία ή οπισθοωτιαία προσπέλαση στο μέσω ουσ.

13.3 Επιλογή πρόθεσης

Επιλέγετε πάντα το μήκος της πρόθεσης σύμφωνα με τις ανατομικές και λειτουργικές συνθήκες για την επίτευξη καλού αποτελέσματος όσον αφορά την ακοή και την αποφυγή επιπλοκών. [► Χρήση δίσκου μετρητή μεγέθους, Σελίδα 11]

Κατά περίπτωση: Κατά τη διαδικασία αυτή, λάβετε υπόψη το πάχος του μοσχεύματος για την κάλυψη της κεφαλής της πρόθεσης.

Κατά τη χρήση του OMEGA CONNECTOR: Να λαμβάνεται επίσης υπόψη το λειτουργικό μήκος του OMEGA CONNECTOR (0,5 mm).

13.4 Προετοιμασία της πρόθεσης



1. Ανοίξτε την αποστειρωμένη συσκευασία.
2. Εφαρμόστε σταγόνες αποστειρωμένου αλατούχου διαλύματος στα ανοίγματα της προστατευτικής συσκευασίας. Κατά τη διαδικασία αυτή, βεβαιωθείτε ότι οι διατρήσεις στο καπάκι είναι επίσης επικαλυμμένες με αλατούχο διάλυμα, έτσι ώστε το υγρό να μπορεί να εισχωρήσει στην προστατευτική συσκευασία.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά την πρόθεση από την προστατευτική συσκευασία.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην πιάνετε την πρόθεση από το στέλεχος, για να μην λυγίσει.

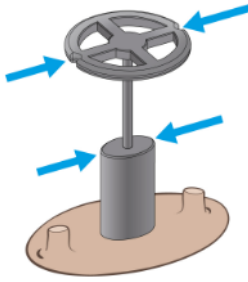
13.5 Τοποθέτηση της πρόθεσης

13.5.1 Τοποθέτηση της πρόθεσης στη βάση του αναβολέα

Κατά τη χρήση του OMEGA CONNECTOR: Τηρείτε επίσης τις οδηγίες χρήσης του OMEGA CONNECTOR.



1. Τοποθετήστε το στέλεχος της πρόθεσης στο κέντρο της βάσης του αναβολέα.



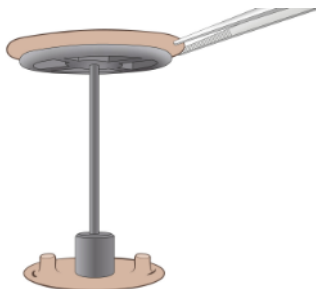
2. Τα ακόλουθα ισχύουν για το Regensburg Total: Προσαρμόστε την πρόθεση έτσι ώστε οι εσοχές της κεφαλής να είναι στραμμένες στις βάσεις των σκελών του αναβολέα. Οι εσοχές υποδεικνύουν τον προσανατολισμό της βάσης της πρόθεσης.
3. Προαιρετικά: Χρησιμοποιήστε ένα χόνδρινο πέλμα (χόνδρινη πλάκα καθορισμένου μεγέθους και σχήματος με οπή στο κέντρο) για να σταθεροποιήσετε τη βάση της πρόθεσης. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο διάτρησης χόνδρου της KURZ (REF 8000200) για να δημιουργήσετε το χόνδρινο πέλμα (μη συμβατό με το Regensburg Total).
4. Προσαρμόστε την πρόθεση στη βάση του αναβολέα.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η πρόθεση είναι σταθερά τοποθετημένη στη βάση του αναβολέα.
5. Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε προσεκτικά το σχήμα της πρόθεσης στις ανατομικές δομές. Για τον σκοπό αυτό, κάμψτε προσεκτικά το στέλεχος.

Έπειτα, συνδέστε την κεφαλή της πρόθεσης με τον τυμπανικό υμένα / τη λαβή της σφύρας.

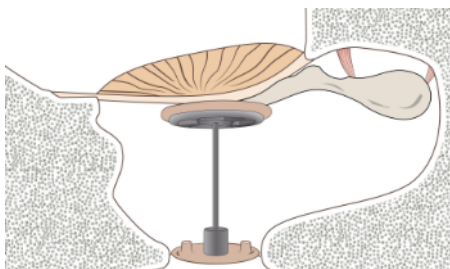
13.5.2 Σύνδεση της κεφαλής με τον τυμπανικό υμένα / τη λαβή της σφύρας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή της πρόθεσης δεν έρχεται σε άμεση επαφή με τον τυμπανικό υμένα. Καλύψτε την κεφαλή απέναντι από τον τυμπανικό υμένα με ένα μόσχευμα.
- Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος διάτρησης του τυμπανικού υμένα.



1. Τοποθετήστε το μόσχευμα (χόνδρινος δίσκος, πάχος περίπου 0,3-0,5 mm) στην κεφαλή της πρόθεσης. Βεβαιωθείτε ότι το μόσχευμα καλύπτει πλήρως την κεφαλή.



2. Συνδέστε την κεφαλή της πρόθεσης με τον τυμπανικό υμένα / με τη λαβή της σφύρας.
TTP-Tuebingen AERIAL Total / Duessldorf AERIAL Total: Εάν απαιτείται, τροποποιήστε την κεφαλή της πρόθεσης για σύνδεση με τη λαβή της σφύρας. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε μόνο την Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας της KURZ.

[►
Χρήση της Πένσας κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας , Σελίδα 11]

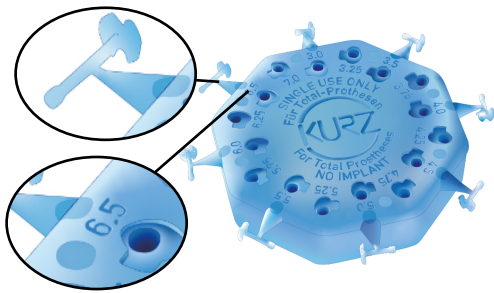
3. MNP Malleus Notch Total: Συνδέστε την κυρτή προέκταση της κεφαλής με τη λαβή της σφύρας.

Στη συνέχεια, ελέγξτε την εφαρμογή της πρόθεσης.

13.5.3 Έλεγχος της εφαρμογής της πρόθεσης

1. Ελέγξτε εάν η πρόθεση προκαλεί τάση στον τυμπανικό υμένα. Σε αυτήν την περίπτωση: Αφαιρέστε την εμφυτευμένη πρόθεση και αντικαταστήστε τη με βραχύτερη πρόθεση.
2. Αν η πρόθεση που χρησιμοποιήσατε είναι πολύ βραχεία: Αφαιρέστε την εμφυτευμένη πρόθεση και αντικαταστήστε τη με μια μακρύτερη πρόθεση.
3. Κλείστε την πρόσβαση στο μέσω ους.

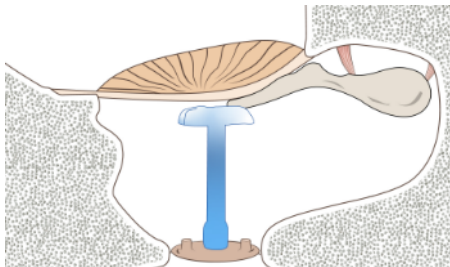
13.6 Χρήση δίσκου μετρητή μεγέθους



Εικ. 3: AC Sizer System Total: 8 αποσπώμενοι μετρητές μεγέθους διαφόρων μηκών, με ένδειξη μεγέθους



1. Κρατήστε τον επιλεγμένο μετρητή μεγέθους με ένα κατάλληλο μικροχειρουργικό εργαλείο (π.χ. συσκευή αναρρόφησης) και κόψτε με μικρο-ψαλίδι.



2. Τοποθετήστε τη βάση του μετρητή μεγέθους στη βάση του αναβολέα. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η προδιαγραφή του μεγέθους αντιστοιχεί στο απόλυτο μήκος του αντίστοιχου μετρητή μεγέθους. Κατά τον καθορισμό του απαιτούμενου μήκους, λαμβάνετε υπόψη το πάχος του μοσχεύματος. Κατά τη χρήση του OMEGA CONNECTOR: Να λαμβάνεται επίσης υπόψη το λειτουργικό μήκος του OMEGA CONNECTOR (0,5 mm).
3. Αφαιρέστε τον μετρητή μεγέθους από το μέσω ους μετά τη χρήση.

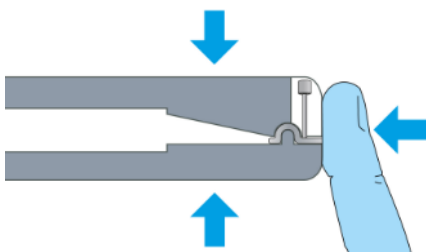
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι μετρητές μεγέθους χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τον καθορισμό του απαιτούμενου μήκους της πρόθεσης και δεν προορίζονται για εμφύτευση.

13.7 Χρήση της Πένσας κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας

[► Συμβατότητα, Σελίδα 14]



1. Πιάστε την πρόθεση με λεπτή τσιμπίδα και σύρετε τη βάση της πρόθεσης στην αύλακα που βρίσκεται στο κάτω σκέλος της πένσας κάμψης. Η κεφαλή της πρόθεσης είναι στραμμένη προς τα επάνω. Η βραχεία πλευρά της κεφαλής βρίσκεται σε οριζόντια θέση.



2. Κλείστε τα σκέλη της πένσας κάμψης. Κατά τη διαδικασία αυτή, πατήστε απαλά με το δάκτυλό σας το πρόσθιο μέρος της πένσας κάμψης, για να μην γλιστρήσει η πρόθεση. Η σταυρωτή αγκύλη πιέζει την πρόθεση μέσα στην αύλακα, διαμορφώνοντας έτσι την εσοχή για τη λαβή της σφύρας στην πρόθεση.

3. Ανοίξτε την πένσα κάμψης και αφαιρέστε την πρόθεση με την τσιμπίδα. Αν το στέλεχος της πρόθεσης έχει παραμορφωθεί: Κάμψτε τον άξονα ώστε να επιστρέψει στο αρχικό του σχήμα.

13.8 Αφαίρεση πρόθεσης

Η πρόθεση προορίζεται για παραμονή στο σώμα. Ωστόσο, αν παρ' όλα αυτά είναι απαραίτητη η αφαίρεση της πρόθεσης: Πριν από την αφαίρεση της πρόθεσης: Εφόσον έχουν δημιουργηθεί συμφύσεις, χαλαρώστε τις.

Η επακόλουθη θεραπεία και μετεγχειρητική φροντίδα εναπόκειται στην κρίση του θεράποντα ιατρού.

14 Μετεγχειρητική φροντίδα

- Περιοδικοί προληπτικοί έλεγχοι σύμφωνα με την κρίση του θεράποντα ιατρού

15 Ενημέρωση του ασθενή

Η ενημέρωση του ασθενή πρέπει να περιλαμβάνει:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Προστατέψτε τον ακουστικό πόρο από την είσοδο νερού.
Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος φλεγμονής / λοίμωξης της τυμπανικής κοιλότητας.
- Αποφεύγετε τις έντονες διακυμάνσεις της πίεσης περιβάλλοντος (π.χ. καταδύσεις, βουτιά στο νερό με το κεφάλι, εκρήξεις).
Αν παραλείψετε να το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός στον τυμπανικό υμένα / στα οστάρια, ο οποίος μπορεί να προκαλέσει διαταραχές της ακοής και της ισορροπίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ενημερώστε επίσης τον ασθενή σχετικά με τις συνέπειες του συνδυασμού με άλλες μεθόδους.

[► Συνδυασμός με άλλες μεθόδους, Σελίδα 8]

Κάρτα εμφυτεύματος

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Συμπληρώστε την κάρτα εμφυτεύματος και δώστε τη στον ασθενή.

Κολλήστε στο καθορισμένο πλαίσιο της κάρτας εμφυτεύματος μία από τις παρεχόμενες ετικέτες του προϊόντος. Συμπληρώστε όλα τα υπόλοιπα πλαίσια.

Η κάρτα εμφυτεύματος πρέπει να προσκομίζεται σε κάθε ακτινολογική εξέταση.

16 Απόρριψη

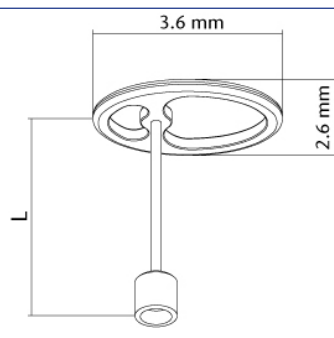
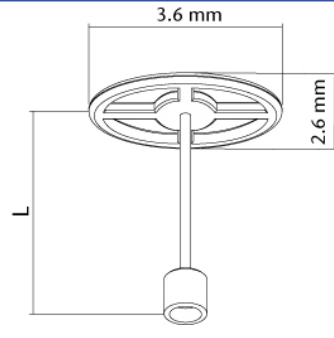
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

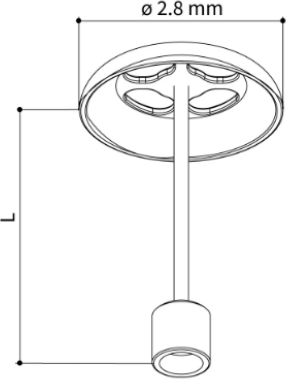
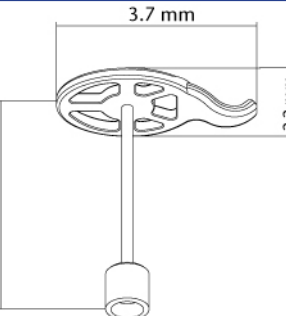
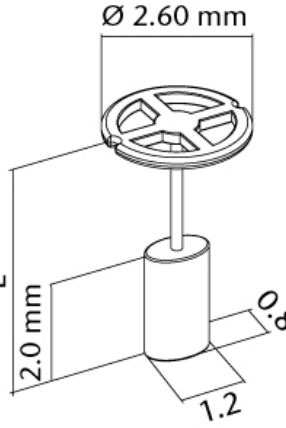
- Το προϊόν είχε έρθει σε επαφή με δυνητικά μολυσματικές ουσίες ανθρώπινης προέλευσης. Καθαρίστε/συνσκευάστε το προϊόν για απόρριψη ανάλογα με τον συγκεκριμένο κίνδυνο μόλυνσης.
Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης του ασθενούς και τρίτων ατόμων.

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για την απόρριψη και σύμφωνα με την αντίστοιχη κατηγορία κινδύνου.

17 Προδιαγραφές

17.1 Προθέσεις τυμπανοπλαστικής

TPP-Tuebingen AERIAL Total	REF	L [mm]	REF	L [mm]	Ιδιότητες
	1004 234	3.0	1004 241	4.75	Θυριδωτή κεφαλή Βάση: Στέλεχος, κοίλο
	1004 235	3.25	1004 242	5.0	
	1004 236	3.5	1004 243	5.25	
	1004 237	3.75	1004 244	5.5	
	1004 238	4.0	1004 246	6.0	
	1004 239	4.25	1004 248	6.5	
	1004 240	4.5	1004 249	7.0	
Duesseldorf AERIAL Total	REF	L [mm]	REF	L [mm]	Ιδιότητες
	1004 034	3.0	1004 041	4.75	Θυριδωτή κεφαλή Βάση: Στέλεχος, κοίλο
	1004 035	3.25	1004 042	5.0	
	1004 036	3.5	1004 043	5.25	
	1004 037	3.75	1004 044	5.5	
	1004 038	4.0	1004 046	6.0	
	1004 039	4.25	1004 048	6.5	
	1004 040	4.5	1004 049	7.0	

MunichLMU AERIAL Total	REF	L [mm]	REF	L [mm]	Ιδιότητες
	1004 074	3.0	1004 081	4.75	Θυριδωτή κεφαλή Βάση: Στέλεχος, κοίλο
	1004 075	3.25	1004 082	5.0	
	1004 076	3.5	1004 083	5.25	
	1004 077	3.75	1004 084	5.5	
	1004 078	4.0	1004 086	6.0	
	1004 079	4.25	1004 088	6.5	
	1004 080	4.5	1004 089	7.0	
MNP Malleus Notch Total	REF	L [mm]	REF	L [mm]	Ιδιότητες
	1004 434	3.0	1004 441	4.75	Θυριδωτή κεφαλή με κυρτή προέκταση, όπου εισάγεται η λαβή της σφύρας Βάση: Στέλεχος, κοίλο
	1004 435	3.25	1004 442	5.0	
	1004 436	3.5	1004 443	5.25	
	1004 437	3.75	1004 444	5.5	
	1004 438	4.0	1004 446	6.0	
	1004 439	4.25	1004 448	6.5	
	1004 440	4.5	1004 449	7.0	
Regensburg Total	REF	L [mm]	REF	L [mm]	Ιδιότητες
	1004 458	4.0	1004 461	4.75	Θυριδωτή κεφαλή με 2 εσο- χές. Οι εσοχές υποδεικνύουν τον προσανατολισμό της βάσης. Βάση: Στέλεχος, συμπαγές, μεγεθυμένο, ωοειδές
	1004 459	4.25	1004 462	5.0	
	1004 460	4.5			

17.2 Παρελκόμενα

	Ονομασία	REF	Υλικό	Ιδιότητες
	Πένσα κάμψης για δια- μόρφωση της κοιλότη- τας της λαβής της σφύ- ρας (Malleus Handle Cavity Bending Pliers)	8000109	Ανοξείδωτο ατσάλι, ποιότητα κατάλληλη για χειρουργική χρήση	Κατάλληλο για επεξερ- γασία
	AC Sizer System Total (10 x δίσκος μετρητή μεγέθους)	8000550	πλαστικός	Ανά δίσκο μετρητή με- γέθους: 8 μετρητές με- γέθους (3.0 / 3.5 / 4.0 / 4.5 / 5.0 / 5.5 / 6.0 / 6.5 mm)

17.3 Συμβατότητα

	AC Sizer System Total REF 8000550	Πένσα κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας REF 8000109	MRP Malleus Replacement REF 1006960	OMEGA CONNECTOR REF 1004930
TPP-Tuebingen AERIAL Total	Ναι	Ναι	Ναι ¹⁾	Ναι
Duesseldorf AERIAL Total	Ναι	Ναι	Ναι ¹⁾	Ναι
MunichLMU AERIAL Total	Ναι	Όχι	Όχι	Ναι
MNP Malleus Notch Total	Ναι	Όχι	Ναι	Ναι
Regensburg Total	Ναι	Όχι	Όχι	Όχι
¹⁾ Μετά την τροποποίηση της κεφαλής με χρήση της Πένσας κάμψης για διαμόρφωση της κοιλότητας της λαβής της σφύρας				